

# THÔNG TIN MỤC VỤ



## GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM Our Lady Of Vietnam Catholic Church

91 Valley Hill Road • Riverdale, Georgia 30274

Chánh Xứ: LM Phêrô Vũ Ngọc Đức  
Cựu chánh xứ, hưu trí: ĐÔ Francis Phạm Văn Phương  
Phó Tế: Phêrô Huỳnh Việt Hùng  
Giuse Nguyễn Hòa Phú  
Phêrô Bùi Chiến Thắng

Văn Phòng (Office): 770-472-9963

Nhà Xứ (Rectory): 770-471-8453

Fax: 770-472-9392

Điện Thư (E-mail): info@gxdm.vn.org

Trang Mạng (Website): http://gxdm.vn.org

### CHÚA NHẬT CHÚA HIỂN LINH

### TUẦN LỄ NGÀY 5 THÁNG 1 NĂM 2025



#### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ THÁNH LỄ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư: 8:30am

Thứ Năm, Thứ Sáu: 8:30am & 7:00pm

Thứ Bảy: 8:30am & 5:00pm

Chúa Nhật: 8:30am, 10:30am & 12:30pm

#### CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm Hàng Tuần: 9:30am - 7:00pm

Thứ Bảy: 9:30am - 10:00am

#### GIẢI TỘI

Thứ Bảy: từ 4:00pm - 4:45pm

và sau các Thánh Lễ ngày thường.

#### RỬA TỘI

Các Chúa Nhật cuối tháng.

#### HÔN NHÂN

Xin liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

#### XỨC DẦU

Bất cứ ngày nào, giờ nào.



#### Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 1

#### Ý Chỉ của Đức Thánh Cha: CẦU NGUYỆN CHO QUYỀN GIÁO DỤC

Chúng ta hãy cầu nguyện cho quyền giáo dục của những người di cư, những người tị nạn và những nạn nhân chiến tranh luôn được tôn trọng và như thế bảo đảm cho việc xây dựng một thế giới tốt hơn.



#### PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

##### Thứ Hai (06/01/2025):

Ngày Trong Tuần sau Lễ Hiển Linh

Thánh Andrê Bessette, Tu sĩ (Inty)

1 Ga 3: 22-4:6\_ Mt 4: 12-17, 23-25

##### Thứ Ba (07/01/2025):

Ngày Trong Tuần sau Lễ Hiển Linh

Thánh Râymondô, Linh mục (Inty)

1 Ga 4: 7-10\_ Mc 6: 34-44

##### Thứ Tư (08/01/2025):

Ngày Trong Tuần sau Lễ Hiển Linh

1 Ga 4: 11-18\_ Mc 6: 45-52

##### Thứ Năm (09/01/2025):

Ngày Trong Tuần sau Lễ Hiển Linh

1 Ga 4: 19-5:4\_ Lc 4: 14-22a

##### Thứ Sáu (10/01/2025):

Ngày Trong Tuần sau Lễ Hiển Linh

1 Ga 5: 5-13\_ Lc 5: 12-16

##### Thứ Bảy (11/01/2025):

Ngày Trong Tuần sau Lễ Hiển Linh

1 Ga 5: 14-21\_ Ga 3: 22-30

##### Chúa Nhật (12/01/2025):

CHÚA NHẬT CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA



## Ý LỄ TRONG TUẦN

### Ý lễ của Giáo Xứ

Xin Chúa chúc lành và ban bình an cho Giáo Xứ  
Chúng con xin dâng lên Chúa  
những Anh Chị Em đang đau bệnh

### THỨ BẢY 04/01/2025 (5:00 PM)

- LH Francis Phạm Văn Oai .....(gđ J.B Long)
- LH Martino Trần Ích .....(gđ J.B Long)
- LH Anna Lê Thị Hồng .....(gđ J.B Long)
- LH Maria và Giuse .....(gđ Ấn danh)
- LH Đaminh Mai Thanh Tuấn .....(gđ Ấn danh)
- LH Maria Đỗ Thị Lụa .....(gđ Ấn danh)
- LH Maria Đỗ Thị Loan .....(gđ Ấn danh)
- LH Domonico Nguyễn Đình Khôi .....(gđ Ấn danh)
- LH Tổ Tiên và Cha Mẹ .....(gđ Ấn danh)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Ấn danh)
- Xin dâng Mẹ, xin Mẹ phù hộ con .....(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ xin ơn bình an và như ý .(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa nhân kỷ niệm 45 năm thành hôn và xin bình an, sức khỏe cho gia đình .....(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Gia Đình Thánh Gia .....(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Ba Đấng và cầu bình an cho năm mới .(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa và cầu bình an cho năm mới .....(gđ Hoàng Thị Yến Nhi)

### CHỨA NHẬT 05/01/2025

- LH Maria - lễ giỗ .....(gđ Mỹ & Hiền)
- LH Maria Nguyễn Thị Thuận - lễ giỗ .....(gđ Mỹ & Hiền)
- LH Phaolô Nguyễn Văn Hạnh .....(gđ Mỹ & Hiền)
- LH Anna Nguyễn Thị Ngọc Lan .....(gđ Mỹ & Hiền)
- LH Maria Lương Thị Hương .....(gđ Cô Chú Hằng Thi)
- LH Antôn Vũ V. Kha .....(gđ Ông Bà Hùng Hoa)
- LH Mátthêu Trần Văn Dũng và LH Maria Nguyễn Thị Nhiều .....(gđ Việt Trần)
- LH Mátthêu Đào Đoàn Mạnh(gđ Dung Tam & Anthony Dao)
- LH Maria Nguyễn Thị Sĩ .....(gđ A.C Kim & Phương)
- LH Maria Trần Thị Cúc .....(gia đình xin)
- LH Maria .....(gđ Ông Bà Toán)
- LH Đaminh .....(gđ Ông Bà Toán)
- LH Phêrô Vũ Thanh Định .....(Vợ và các con)
- LH Antôn Trần Phú Trung, LH Giuse Nguyễn Ngọc Yến, LH Giuse Vũ Văn Lan .....(gđ Phước Lộc và Thùy Linh)
- LH Maria, Phêrô và các linh hồn ... (gđ Nhật Tho Nguyen)
- LH Giuse Nguyễn Kim Thành, LH Têrêsa Phạm Phương Nhiệm .....(gđ Hồng)

- LH Stêphanô Trần Hoàng .....(gđ Trần Đại Thành)
- LH Martha Phạm Thị Hường .....(gđ Phạm Hữu Hòa)
- LH Anna Maria .....(gđ Yên Nguyen)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Thắng Kiều)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Lộc Diễm Duy)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Mỹ & Hiền)
- Tạ ơn Chúa và xin bình an .....(gđ Mỹ & Hiền)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse và cầu bình an cho gia đình .....(gđ Nguyễn Thị Thúy)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse .(gđ Thắng Kiều)
- Tạ ơn nhân kỷ niệm 7 năm ngày Thành Hôn .....(gđ Anh Ngọc Nguyen)

### THỨ HAI 06/01/2025

Kính Chúa Thánh Thần, cầu cho các đấng linh hồn,  
nhất là linh hồn những người thân yêu.

- LH Maria .....(gđ Ông Bà Toán)
- LH Đaminh .....(gđ Ông Bà Toán)
- LH Maria Trần Thị Cúc .....(gia đình xin)
- LH Phêrô và Maria .....(gđ Hưởng Thúy)
- LH Giuse Vũ Đình Lượng .....(gđ Thân Văn An)
- LH Giuse Vũ Văn Lan .....(gđ Thân Văn An)
- LH Giuse Đình Văn Nam .....(Vợ và các con)
- LH Maria Catarina Nguyễn Thị Kim Hằng, LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh .....(gđ Tuấn)
- LH Maria Trần Thị Hoa .....(gđ Ngô Bá Thừa)

### THỨ BA 07/01/2025

Kính Thiên Thân Bản Mệnh, Thánh Bốn Mạng,  
Các Thánh Tử Đạo Việt Nam,  
cầu cho các linh hồn Ân Nhân.

- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và các LH Thiên Nhân .....(gđ Bà Cố Thắng và các con cháu)
- LH Maria Trần Thị Cúc .....(gia đình xin)
- LH Anna Thân Thị Trúc .....(gđ Thân Văn An)
- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và các linh hồn Ân Nhân .....(gđ Bà Cố Thắng và các con cháu)
- LH Giuse Đình Văn Nam .....(Vợ và các con)
- LH Maria Catarina Nguyễn Thị Kim Hằng, LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh .....(gđ Tuấn)
- LH Antôn và Têrêsa Nguyễn Xuân Quỳnh .....(gđ Thạch & Gấm)

### THỨ TƯ 08/01/2025

Kính Thánh Giuse, cầu cho Giáo Hội.

- LH Maria Trần Thị Cúc .....(gia đình xin)
- LH Maria Phạm Thị Nhân .....(gđ Thân Văn An)
- LH Giuse Đình Văn Nam .....(Vợ và các con)
- LH Maria Catarina Nguyễn Thị Kim Hằng, LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh .....(gđ Tuấn)
- LH Vicentê Nguyễn Văn Vượng, LH Maria Đỗ Thị Lụa .....(gđ Nguyễn)
- Xin bình an cho gia đình .....(gđ Thanh Hường)

### THỨ NĂM 09/01/2025

Kính Chúa Giêsu Thánh Thể,  
cầu cho Giáo Sĩ, Tu Sĩ và cho ơn kêu gọi.

- LH Giuse Đình Văn Nam .....(Vợ và các con)

- LH Maria Catarina Nguyễn Thị Kim Hằng, LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh .....(gđ Tuấn)
- LH Maria Trần Thị Cúc .....(gđ Thùy Xuân)
- LH Têrêsa Vũ Thị Khánh Hoài .....(gđ Thùy Xuân)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Tuấn Hoa)
- Xin ơn bình an cho gia đình .....(gđ Tuấn Hoa)

### THỨ SÁU 10/01/2025

**Kính Thánh Tâm và sự Thương Khó của Chúa Giêsu, cầu cho người khô khan, tội lỗi và cứng lòng.**

- LH Giuse Nguyễn Phương Toàn .....(gđ Nguyễn Xuân Dũng)
- LH Giuse Đình Văn Nam .....(Vợ và các con)
- LH Maria Catarina Nguyễn Thị Kim Hằng, LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh .....(gđ Tuấn)
- LH Giuse Nguyễn Văn Ba .....(gđ Bà Ba)

### THỨ BẢY 11/01/2025

**Kính Đức Mẹ và cầu cho hòa bình thế giới.**

- LH Giuse Đình Văn Nam .....(Vợ và các con)
- LH Giuse Maria Đỗ Đức Huyền .....(gia đình xin)
- LH Maria - mới qua đời .....(gđ Trương Quê Trân)
- Xin ơn chữa lành .....(gđ Ân danh)



### GIÁO HỌ MẸ VÔ NHIỄM

**Chúa Nhật ngày 12/1/2025 lúc 4:00pm:**

Đọc kinh nhà Bà : Lê Thị Việt  
6867 Worthington Dr  
Riverdale, Ga 30274  
ĐT: 770-617-6387

**Chúa Nhật ngày 19/1/2025 lúc 4:00pm:**

Đọc kinh nhà Anh chị Phạm Ngọc Đồng  
538 Durham Xing  
Riverdale, Ga 30274  
ĐT: 470-420-9784

**Chúa Nhật ngày 26/1/2025 lúc 4:00pm:**

Đọc kinh nhà anh chị Vũ Ngọc Thanh  
76 Heathrow Dr  
Riverdale, Ga 30274  
ĐT: 864-650-8428

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự đông đủ. Xin chân thành cảm ơn!

### GIÁO HỌ MẸ MÂN CÔI

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự  
Giờ Kinh Chiều Chúa Nhật của GH.

**Chúa Nhật 05 tháng 01 năm 2025** lúc 4 giờ chiều

Tại nhà ông bà Ngô Bá Thừa

260 Spivey Ridge Cir

Jonesboro GA 30236

ĐT 678 462 9712

Kính xin quý ông bà và quý anh chị ghi nhận và tham dự.

Rất mong gặp quý ông bà và quý anh chị!

### THÔNG BÁO MỪNG TẾT ẤT TỴ 2025

Tết Ất Tỵ sắp tới sẽ vào thứ Tư, ngày 29 tháng 1 năm 2025. Giáo xứ sẽ có Thánh Lễ Tân Niên vào ngày mừng Một Tết.

Phần tổ chức bên ngoài bao gồm: gói Bánh Chưng Ngày Tết, bắt đầu từ thứ Năm ngày 9/1/2025; Đại Nhạc Hội Mừng Xuân có ca sỹ vào tối thứ Bảy mừng Bốn Tết (ngày 1/2/2025), và Hội Chợ Mừng Xuân vào Chúa Nhật mừng Năm Tết (ngày 2/2/2025), với múa lân, lì xì trẻ em, văn nghệ, số táo quân, lô tô, thức ăn và các gian hàng vui Xuân.

Kính mời quý cụ, quý ông và anh chị em yểm trợ cho chương trình bánh chưng bằng cách đến gói, mua về, và cho vật liệu. Kính xin quý mạnh thường quân trong và ngoài Giáo Xứ yểm trợ Đại Nhạc Hội và Hội Chợ qua chương trình Business Sponsors.

Kính mời các ban ngành đoàn thể và các cá nhân đóng góp các tiết mục văn nghệ: ca, múa, số táo quân, biểu diễn thời trang; và ghi danh làm các gian hàng ẩm thực phục vụ khách đến vui Xuân.

Mọi đóng góp cho việc tổ chức Tết hoặc các chi tiết liên hệ, kính xin vui lòng liên lạc về văn phòng Giáo Xứ hoặc quý Chức BTV Hội Đồng Mục Vụ.

Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn.

### THÔNG BÁO RỬA TỘI VÀ HỌC GIÁO LÝ RỬA TỘI

**Xin các Cha Mẹ có con em Rửa Tội cần lưu ý:**

Theo lịch trình của Giáo Xứ, để giúp các bậc sắp làm cha mẹ chuẩn bị, ý thức và sống Bí Tích Rửa Tội, Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam sẽ tổ chức Khóa Giáo Lý Rửa Tội tháng 01 theo QUI LUẬT VỀ LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI CHO TRẺ EM như sau:

1. Bí Tích Rửa Tội cho trẻ em tháng này sẽ vào ngày Chúa Nhật, ngày 26 tháng 01 năm 2025, ngay sau Thánh Lễ Ba lúc 12:30.

2. Các em nhỏ chỉ được Rửa Tội với những điều kiện sau đây:

a - Có sự bảo đảm chắc chắn rằng em nhỏ lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội sẽ được giáo dục trong đức tin Công Giáo bởi chính cha mẹ.

b - Cha mẹ phải nộp đơn xin lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội trước một tháng tại Văn Phòng Giáo Xứ.

c- Cha mẹ đã gia nhập Giáo Xứ và tham gia tích cực trong chương trình dâng hiến phục vụ - "Stewardship program" - bao gồm cả thời giờ, khả năng và tài chánh.

Điều này có nghĩa là chính gia đình đó có số danh bộ, và phải là thành viên tích cực ít nhất là 6 tháng.

d - Cha mẹ phải tham dự khóa Giáo Lý Rửa Tội cho con và ký vào sổ kiểm diện được lưu giữ để làm bằng chứng, trừ khi chính họ mới học Giáo Lý trong vòng 2 năm.

- Kể cả cha mẹ của em nhỏ phải tham dự khóa học Giáo Lý này và không ai có thể thay thế được, vì đó là bổn phận và trách nhiệm Giáo dục và nuôi dưỡng đức tin cho em nhỏ bởi chính cha mẹ.

- Cha mẹ đỡ đầu không buộc phải tham dự khóa học Giáo Lý, nhưng được khuyến khích cách đặc biệt vì cộng tác với cha mẹ của em nhỏ là những cha mẹ tinh thần.

e - Khóa Giáo Lý Rửa Tội sẽ được tổ chức trước ngày rửa tội cho trẻ em, để có thể dễ dàng thu xếp trước, và hoàn tất điều kiện này, cũng như hiểu biết thêm về ý nghĩa của Bí Tích. Các khóa học Giáo Lý sẽ vào ngày Thứ Bảy từ 10:00 sáng đến 12:00 trưa.

Lớp học tối đây sẽ được tổ chức vào Thứ Bảy ngày 18 tháng 01 năm 2025, và trẻ em Rửa Tội vào ngày 26 tháng 01 năm 2025.

Người đỡ đầu (Sponsor) nếu từ xa đến, cần có giấy chứng nhận của Giáo Xứ mình. Xin các gia đình có con em sắp Rửa Tội, điền đơn và liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để chuẩn bị và sắp xếp lớp Giáo Lý.



## SCOTT HAHN'S BIBLE REFLECTION

### The Epiphany of the Lord

Isaiah 60:1-6. Psalm 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13

Ephesians 3:2-3, 5-6. Matthew 2:1-12

An "epiphany" is an appearance. In today's readings, with their rising stars, splendorous lights, and mysteries revealed, the face of the child born on Christmas day appears.

Herod, in today's Gospel, asks the chief priests and scribes where the Messiah is to be born. The answer Matthew puts on their lips says much more, combining two strands of Old Testament promise-one revealing the Messiah to be from the line of David (see 2 Samuel 2:5), the other predicting "a ruler of Israel" who will "shepherd his flock" and whose "greatness shall reach to the ends of the earth" (see Micah 5:1-3).

Those promises of Israel's king ruling the nations resound also in today's Psalm. The psalm celebrates David's son, Solomon. His kingdom, we sing, will stretch "to the ends of the earth," and the world's kings will pay him homage. That's the scene too in today's First Reading, as nations stream from the East, bearing "gold and frankincense" for Israel's king.

The Magi's pilgrimage in today's Gospel marks the fulfillment of God's promises. The Magi, probably Persian astrologers, are following the star that Balaam predicted would rise along with the ruler's staff over the house of Jacob (see Numbers 24:17).

Laden with gold and spices, their journey evokes those made to Solomon by the Queen of Sheba and the "kings of the earth" (see 1 Kings 10:2, 25; 2 Chronicles 9:24). Interestingly, the only other

places where frankincense and myrrh are mentioned together are in songs about Solomon (see Song of Songs 3:6; 4:6, 14).

One greater than Solomon is here (see Luke 11:31). He has come to reveal that all peoples are "coheirs" of the royal family of Israel, as today's Epistle teaches.

His manifestation forces us to choose: will we follow the signs that lead to Him as the wise Magi did? Or will we be like those priests and scribes who let God's words of promise become dead letters on an ancient page?

# Bánh Chung Tết Ất Tỵ 2025

Kính chào quý cộng đoàn dân Chúa,

Theo truyền thống văn hóa, phong tục và tập quán của người Việt dù đang sống tại quê hương nói chung, và nhất là người Việt đang sống tại hải ngoại nói riêng, thường thức hương vị ngày Xuân có bánh chưng xanh, hoa mai vàng, tràng pháo đỏ, cánh mứt hồng, hay những câu đối đỏ treo trên các cây nêu thì thật đậm đà tình Xuân Dân Tộc và xác định rằng "chúng ta đi mang theo quê hương."

Hòa chung niềm vui của mọi người Việt đang chuẩn bị mừng Tết Ất Tỵ 2025, Giáo Xứ sẽ tổ chức gói, nấu, và bán bánh chưng để mọi người trong trường thức hương vị bánh chưng xanh trong những ngày mừng Xuân mới.

## Mục Đích:

1. Bánh chưng có thể dùng biếu ông bà, cha mẹ, thân bằng quyến thuộc, hàng xóm láng giềng hay bạn hữu. Nếu những ngày Xuân không có nhiều thời giờ nấu cơm, bánh chưng lại được dùng để ăn ngay tức khắc. Nếu sau ngày Xuân phải trở về làm việc bình thường rất bận bịu, bánh chưng lại góp phần làm thêm hương vị trong các bữa ăn khi được chiên, vừa ngon miệng lại vừa giòn.
2. Phục vụ bánh chưng làm cho mọi người gia tăng tinh thần làm việc chung bao gồm các việc: chuẩn bị, gói, nấu, và bán, vừa tạo thành niềm vui chung ngày Xuân, vừa mong muốn lưu lại gia sản quý hóa bánh chưng cho các thế hệ theo sau sinh trưởng tại Hoa Kỳ.
3. Biết cách phục vụ bánh chưng cho mọi người thật ngon, gạo thật rền, hương vị thật đậm đà vừa miệng, giá bán rẻ như bánh chưng của Giáo Xứ đã đạt được tiếng tốt trong những năm qua. Thật là niềm hạnh diện của Giáo Xứ đóng góp cho người Việt tại thành phố Atlanta.
4. Giáo Xứ cũng chỉ biết gói bánh chưng mà thôi, nhưng "bánh tét" cũng rất được ưa chuộng và đã được yêu cầu. Vậy quý ông bà và anh chị em nào có thể gói bánh tét tại Giáo Xứ, hay tại tư gia, và mang đến để nấu và bán, xin cũng vui lòng giúp cho việc chung này. Càng có nhiều loại bánh khác nhau, càng thu hút nhiều thị hiếu của khách hàng.

## Chuẩn Bị và Gói Bánh Chưng:

Kính mời quý cụ, quý ông bà, và quý anh chị em giúp Giáo Xứ trong chương trình gói bánh chưng. Các công tác bao gồm đi chợ, chuẩn bị bếp gas và nhà nấu, ướp thịt, xới đậu, đãi gạo, lau lá, gói bánh, xếp bánh vào nồi, nấu bánh, canh bánh, ra bánh, lau bánh, đóng gói labels, bán bánh, nấu ăn cho các thiện nguyện viên và những công việc liên quan khác.

1. Làm nhà nấu bánh chưng, chuẩn bị bếp, nồi, khung....
  - Thứ Bảy ngày 14 tháng 12 năm 2024
  - Thứ Bảy ngày 21 tháng 12 năm 2024
2. Gói, nấu, và bán bánh chưng
  - Tuần 1: Thứ Năm 9/1, thứ Sáu 10/1, thứ Bảy 11/1. Nấu thứ Sáu 10/1. Bán bánh chưng Chúa Nhật 12/1
  - Tuần 2: Thứ Năm 16/1, thứ Sáu 17/1, thứ Bảy 18/1. Nấu thứ Năm 16/1, thứ sáu 17/1. Bán bánh chưng Chúa Nhật 19/1
  - Tuần 3: Thứ Năm 23/1, thứ Sáu 24/1, thứ Bảy 25/2. Nấu thứ Sáu 24/1. Bán bánh chưng Chúa Nhật 26/1

Giáo Xứ kêu gọi quý cụ, quý ông bà, và quý anh chị yểm trợ bằng việc tham gia chương trình gói, nấu, bán bánh, mua bánh, và yểm trợ cho những vật liệu cần thiết để gói bánh. Có thể nói cách ngắn gọn "góp công sức, hay góp của". Riêng chợ Trinh's Grocery đã ủng hộ gạo nếp cùng các nguyên liệu làm bánh chưng, và anh chị Mai Linh ủng hộ thịt heo. Mọi đóng góp cho chương trình bánh chưng bằng bất cứ hình thức nào, kính xin vui lòng liên lạc về văn phòng Giáo Xứ hoặc các quý Chức BTV Hội Đồng Mục Vụ.

Xin chân thành cảm ơn quý cụ, quý ông bà, toàn thể cộng đoàn và gia đình. Nhân dịp Giáng Sinh về và năm mới Ất Tỵ sắp đến, kính chúc quý vị và gia quyến nhiều niềm vui, ân sủng và bình an của Chúa Hải Đông; một Năm Mới nhiều sức khỏe, tràn đầy lộc phúc và muôn ơn lành Chúa ban.

Thấy mặt Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ kính chào.  
Giuse Minh Mai

## **Cập Nhật Thi Công Làm Các Lối Ra Vào, Bãi Đậu Xe và An Toàn Đi Lại**

Kính chào quý Cộng Đoàn,  
Trong những tuần vừa qua, Cha Chánh Xứ đã thông báo về tiến trình sửa chữa các lối ra vào và trải nhựa lại bãi đậu xe. Trong tuần này, bắt đầu ngày 5/11, nhà thầu Redemption đã tiến hành ủi và làm lớn con đường phía bên nhà xứ để có hai làn xe ra vào. Và cũng vì thế, chúng ta chỉ còn một lối ra vào duy nhất là lối chính. Việc này sẽ ảnh hưởng trực tiếp đến việc đi lễ mỗi ngày và đặc biệt là các thánh lễ Chúa Nhật. Để bà con đến nhà thờ tham dự thánh lễ, Giáo Xứ xin bà con ghi nhận và thực hiện những đề nghị sau:

1. Xin vui lòng sắp xếp tham dự thánh lễ 5:30 chiều thứ Bảy hoặc thánh lễ 12:30 trưa Chúa Nhật, để giảm lượng xe ra vào các thánh lễ 8:30 và 10:30 sáng Chúa Nhật.
2. Xin vui lòng theo hướng dẫn của Cảnh sát (Police Officers), quý TTV Hướng Dẫn và những người có trách nhiệm, và rất bác ái nhường nhịn khi ra vào.
3. Xin đến nhà thờ sớm hơn 15 đến 20 phút trước các thánh lễ và lái xe ra vào từ từ chậm rãi, giữ gìn an toàn, và đậu xe vào parking có vạch kẻ. Vào những lúc cao điểm, xin đừng "de" xe vào parking vì sẽ cản trở các xe đang đi vào khi "de" xe vào chậm.
4. Với những ai có thể đi bộ xa, xin làm nghĩa cử bác ái đậu xe xuống phía đài Đức Mẹ Sầu Bi trong những ngày khô ráo và đi bộ lên trên.
5. Tuyệt đối không đậu xe cản trở (block) các xe khác ra vào. Hai parking đã được dành riêng cho việc vận chuyển thực phẩm phía sau hội trường, xin không đậu xe vào nơi đó.

Xin cảm ơn rất cả các quý Chức, các thiện nguyện viên, các ca đoàn đã giúp chuẩn bị cho thánh lễ tại nghĩa trang gần đây. Đặc biệt là bà con đã đáp lại lời kêu gọi của Giáo Xứ là đậu xe rất tốt, đậu hàng một, ra vào rất trật tự, và tham dự Thánh lễ thật sốt sắng. Trong những ngày đang sửa đường, kính xin bà con cộng tác với Giáo Xứ và lái xe ra vào bác ái, cẩn thận, nhẫn nại và giữ an toàn chung con mọi người. Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn.

### **HỘI ĐỒNG MỤC VỤ**

Chủ Tịch	Giuse Mai Hoàng Minh	678-463-9548
Tổng Thư Ký	Maria Đinh Hoàng Thụy Vũ	678-895-6176
Khối Hành Chánh	Maria Lưu Kim Phụng Vy	404-707-7488
Khối GD Ngành Trẻ	T.S. Phêrô Huỳnh Việt Hùng	770-368-1810
Khối GD Tráng Niên	T.S. Phêrô Bùi Chiến Thắng	678-463-4947
Khối Phụng Tự	Phêrô Nguyễn Văn Thắng	404-324-8178
Khối Truyền Giáo	Anphongsô Hoàng Đức Trị	404-940-3033
Khối Sinh Hoạt Cộng Đồng	Giuse Martino Nguyễn Thành Nhân	404-988-3041
Khối Bảo Đạc Trách Cơ Sở	Giuse Đỗ Ngọc Huynh	678-490-6064

### **HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH**

Chủ Tịch	Giuse Nguyễn Tiến Hùng	470-451-9996
Phêrô Cao Thế Hùng		404-759-0329
Vincentê Đinh Đức Hạnh		404-797-7792
Phanxicô Xaviê Nguyễn Trí Kevin		404-596-1157
Têrêsa Nguyễn Phương Uyên		404-290-2246
Maria Trương Thơ Thơ		404-319-9550

### **PHONG TRÀO, HỘI ĐOÀN, GIÁO HỌ**

Giáo Lý Trẻ Em	Thầy Phêrô Huỳnh Việt Hùng	770-368-1810
Việt Ngữ Trẻ Em	Thầy Sáu Phêrô Bùi C. Thắng	678-463-4947
Giáo Lý Dự Tòng	Phêrô Nguyễn Anh Dũng	770-210-6514
Dự Bị HN Công Giáo	Antôn Hoàng Duy	678-656-1896
Thiếu Nhi Thánh Thể	Martinô Vũ Khánh Nguyên	404-903-9357
TTV Thánh Thể	Đôminicô Ngô Bá Thừa	678-462-9712
TTV Lời Chúa	Anna Nguyễn Thị Hoa	678-895-0082
TTV Hướng Dẫn	Phêrô Nguyễn Ngọc Hùng	404-578-6405
Ca Đoàn Cung Việt	Nguyễn Thị Thanh Thủy	734-904-5779
Ca Đoàn Cung Trầm	Antôn Nguyễn Công Danh	704-907-0091
Ca Đoàn Cecilia	Têrêsa Phạm Thanh Vân	404-510-5336
Ca Đoàn Thăng Thiên	Martinô-Giuse Nguyễn T. Nhân	404-988-3041
PT Cursillo	Vincentê Trần Hữu Quảng	678-357-6402
CT-TTHNGĐ	Phêrô Cao Thế Hùng	404-759-0329
Đoàn LMST	Phêrô Bùi Tiến Dũng	770-262-4649
Hội Các Bà Mẹ	Maria Goretti Nguyễn T Minh Tiến	770-960-9159
Hội Lêgiô Maria	Maria Bùi Thị Kim Phụng	678-622-2643
Hội Đền Tạ		
Hội Cao Niên	Gioan B. Nguyễn Ngọc Liễu	678-479-6848
Hội Phụ Huynh HS	Anphongsô Hoàng Đức Trị	404-940-3033
GH Truyền Tin	Gioan Kim Lê Văn Ngời	770-451-3899
GH Dâng Minh	Vincentê Đinh Đức Hạnh	404-797-7792
GH Lên Trời	Vincentê Nguyễn Văn Trung	404-644-2898
GH Thăm Viếng	Giuse Nguyễn Thế Tuyền	770-961-0251
GH Mân Côi	Phêrô Lê Thanh Hoàng	404-630-8724
GH Vô Nhiễm	Giuse Nguyễn Phú Được	404-395-1318
Thư Ký Văn Phòng	Các Sơ Dòng Đaminh	770-477-5237
Ban Âm Thanh	Phaolô Nguyễn Thành Phương	404-966-6459
Trưởng Ban Giúp Lễ	Elisabeth Đinh Hoàng Quỳnh Vũ	678-993-9484

# BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Suy niệm Chúa nhật Lễ Hiện Linh về việc quản lý (05/01/2025):

**“...Họ phủ phục và thờ lạy Người. Rồi họ mở kho tàng ra và dâng Người những lễ vật bằng vàng, nhũ hương và mộc dược.”** - Mt 2:11

Bạn dâng tặng Chúa những lễ vật nào? Đức Thánh Giáo hoàng Gregory nói rằng ba lễ vật này tượng trưng cho những gì chúng ta nên dâng cho Chúa mỗi ngày. Vàng – chúng ta nên phản ánh sự khôn ngoan của Chúa Kitô trong mọi mối quan hệ của mình. Nhũ hương – tượng trưng cho lời cầu nguyện và sự tôn thờ hàng ngày của chúng ta đối với Chúa. Mộc dược – là biểu tượng cho những hy sinh hàng ngày mà chúng ta kết hợp với Chúa Giêsu vì lợi ích của người khác.

Quỹ Điều Hành		Nhận Được	Từ 1/7/2024 – 29/12/2024
Tuần lễ từ 01/07/2024	Hệ thống phong thư		\$374,326
	Online Giving		\$31,797
	Trường GLVN, TNTT		\$55,053
Tổng thu Quỹ Điều Hành	>> (1)		<b>\$461,176</b>
Quán ăn Giáo xứ	Không sinh hoạt	29/12/2024	
Tổng cộng QAGX	>> (2)		<b>\$71,666</b>
	(1+2)	<b>Tổng thu</b>	<b>\$532,842</b>
		<b>Tổng chi</b>	<b>\$318,577</b>
		<b>Còn lại</b>	<b>\$214,265</b>

ANNUAL APPEAL 2024	Mục tiêu (Goal)	Nhận Được	Tổng số Gia đình
Đến ngày 06/10/2024	<b>\$72,300</b>	\$49,625	321
Còn thiếu	\$22,675	<b>69%</b>	

Giáo xứ chân thành cảm ơn các thành viên đã dâng hiến cho Quỹ Điều hành Giáo xứ và xin ghi nhận sự hi sinh công sức và thời gian của các Hội, Đoàn, những người thiện nguyện đã giúp cho giáo xứ trong việc phục và các gian hàng thực phẩm mỗi tuần.

Nguyện xin Thiên Chúa và Mẹ Maria chúc phúc và ban nhiều hồng ân cho quý vị và gia đình.

**Caritas Medical Center**  
Kidney Diseases and Hypertension Specialists

Chuyên khoa về thận và huyết áp

Bác sĩ Thủy Lê



105 North Park Trail  
Ste. 300  
Stockbridge, GA 30281

483 Upper Riverdale Rd.  
Ste. D  
Riverdale, GA 30274

101 Yorktown Dr.  
Ste. 229  
Fayetteville, GA 30241

Contact us at:  
Phone: 678-284-0800  
Fax: 678-284-9299  
www.caritasmed.com

**CƯỜNG KHAI THUẾ**

Nhận khai tất cả các loại thuế

**(678) 359-6598** **Cạnh Chợ HỒNG KÔNG**

4864 Jimmy Carter Blvd. #207 • Norcross, GA 30093

**HOMESTAR**  
REALTY

Mua - Bán - Đầu Tư

Cell: **(404) 384-0405**

**Chu Thành Tâm**  
Licensed Agent

**TRAN HEATING & AIR CARE**

**404.409.8726 or 404.277.4834**

**CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC!**

Xin gọi anh Nghĩa **Call Now!**

**DAIKIN**  
AIR CONDITIONERS

12-year Warranty on parts  
Lifetime Warranty for Heat Exchange.

**PHỞ BẮC** Phở Bò Phở Gà

ĐẶC BIỆT PHƯƠNG PHÁP GIA TRUYỀN

Nước phở gồm 12 vị thuốc thảo mộc

**ĐẬM ĐÀ - THƠM NGON**

(Có Rau Quế, Ngò Gai Quanh Năm)

ĐẦY MÓN ĂN THUẦN TÚY VIỆT NAM - BÁNH MÌ SÀI GÒN

Tiệm Phở Ngon - Khang trang nhất miền Đông Nam Hoa Kỳ

Giờ Mở Cửa: Mon - Sun: 10am-9pm

**ORIENT CENTER** (Đối diện World Toyota)

4897 Buford Hwy. Chamblee, GA 30341

**770-986-4273**

**TRINH**

**GROCERIES & VIDEO**

Bán các loại thực phẩm Á Đông, rau & cá tươi.

Nhận chuyển tiền về Việt Nam

**678.422.0087**

1602 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260

HOURS: SUN-THU: 10-9. FRI-SAT: 10-10

**MORROW FAMILY DENTISTRY**  
COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

**770.703.4205**

Thứ 2, 5: 8am - 6:30pm  
Thứ 3: 8am - 4:30pm  
Thứ 7: 8am - 3pm

**NHA KHOA NHÌ ĐỒNG:**

- Khám răng nhập học
- Chăm sóc và phòng ngừa sâu răng
- Kiên nhẫn và nhẹ nhàng với trẻ em

**NHA KHOA THẨM MỸ:**

- Tẩy trắng răng (teeth whitening)
- Chữa răng thưa, sứt mẻ, hoặc vỡ mất
- Làm răng giả (Full and partial dentures)
- Bọc răng sứ (Crown and veneers)

**NHA KHOA TỔNG QUÁT:**

- Khám răng tổng quát và định kỳ
- Trồng răng (Implant)
- Nhổ răng (oral surgery)
- Làm cầu răng (bridges)
- Trám răng (restoratives-fillings)
- Lấy gợn máu (endodontics-root canals)
- Chữa bệnh về lợi hoặc nướu răng (periodontal disease)

**VĂN PHÒNG CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GOP CHO CÁC DỊCH VỤ LÀM RĂNG KHÔNG TIỀN LỖ**

**• NHỆ NHẪNG • TẬN TÂM • KINH NGHIỆM**

**KHÔNG CÓ BẢO HIỂM? Xin gọi văn phòng để biết thêm chi tiết!**

**VN KHAI THUẾ & BẢO HIỂM**

**GHI DANH BAMACARE MIỄN PHÍ**

Thời hạn ghi danh **11/01/2022 - 01/15/2023**

☎ **404-363-1990 & 404-893-8811 (Hoàng)**

📍 5360 Jonesboro Rd, Ste A, Morrow, GA 30260

**LUSH NAIL BAR**  
**MCDONOUGH**

Cần nhiều thợ bột, SNS, chân tay nước

Full time hoặc Part time.

Có dạy nghề cho người chưa biết làm. Tiệm lớn, giá cao, manager vui vẻ

Gặp Tim **404-353-8551**

**NGUYEN & PHẠM, LLC**  
**TỔ HỢP LUẬT SƯ**

**470-999-HELP (4357)**

**TAI NẠN XE - DI TRƯ - ĐỊA ỐC**

Chúng tôi đã thắng giải luật sư xuất sắc nhất của Quận Gwinnett 4 năm liên tục (2018-2021)

**HAI VĂN PHÒNG: MORROW VÀ NORCROSS**

**LUẬT SƯ ETHAN PHẠM** **LUẬT SƯ JENNY NGUYỄN**

**Steven's FINE FOOD & SEAFOOD MARKET**

**Snow Crab . Blue Crab . Crawfish . Hot Wings**

7210 Highway 85. Riverdale, GA 30274

**(770) 907 - 3713**

**EYE SPECIALISTS OF GEORGIA**

Bác Sĩ Nhân Khoa: Nguyễn Xuân Đào, OD  
Ahmed Nassar, MD, Bo Yung King, OD

6524 Professional Place, Riverdale, GA 30274  
**(770) 996-2096**

777 Cleveland Ave, #616, Atlanta, GA 30315  
**(404) 766-6268**

Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi • chuyên trị các bệnh mắt • đo độ cắt kính hoặc contact lens  
Mon-Fri (8:30am-5pm) Sat (9am-1pm), Sunday Closed

**UNITY HEALTH CLINIC**  
Family Medicine & Urgent Care

**PHÒNG MẠCH BÁC SỸ NGA VŨ**

- ✓ CHĂM SÓC SỨC KHỎE TOÀN DIỆN CHO GIA ĐÌNH
- ✓ TƯ VẤN VỚI BÁC SỸ QUA ĐIỆN THOẠI HOẶC TẠI VĂN PHÒNG
- ✓ CHĂM SÓC Y TẾ KHẨN CẤP & TIỂU PHẪU
- ✓ XÉT NGHIỆM, CHÍCH NGỪA & ĐIỀU TRỊ COVID-19
- ✓ CHÍCH NGỪA/PHÒNG NGỪA CHO MỌI LỨA TUỔI

"Chúng tôi rất hân hạnh được chào đón & phục vụ quý vị Đồng Hương" - BS. Vũ Nga

**470-221-2221**

**WWW.UNITYHEALTHCLINIC.COM**

7183 JONESBORO RD, STE 100. MORROW, GA 30260

**K&K SERVICES**  
**404-786-5429**

Personal & Small Business Tax Preparation  
Huy (KC) Tran Email: huytran5429@yahoo.com  
3102 Pier I, Jonesboro, GA 30236  
(Vị có 2 địa điểm, nên xin quý khách gọi trước khi đến, Tham Khảo Miễn Phí.)

- ❖ Payment Processing máy nhận thẻ Visa, Master Card, ...
- ❖ Máy tính tiền cho tiệm nail
- ❖ Máy ATM cho cơ sở thương mại
- ❖ Cash Advance cho cá nhân và cơ sở thương mại